



TETÁ  
ARANDUPY  
SAMBYHYHA  
SECRETARIA  
NACIONAL  
DE CULTURA

TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL  
Jasyro Oñendipá Tapy Pyary  
"Contribuyendo juntos un Nuevo Futuro"

ANEXO DE RESOLUCION N° 63/2017

ANEXO N° 4 "INFORME DE COMISION DE SERVICIO"

Solicitud de Viático N°: 02  
 Resolución de autorización SNC N°: 86/2017  
 Funcionario: Fernando Griffith C.I.C N°: 876.798  
 Cargo: Ministro Dependencia: Secretaria Nacional de Cultura  
 Fecha de Inicio: 12 de febrero de 2017 Fecha Finalizacion: 23 de febrero de 2017  
 Lugar Destino: Madrid Departamento: España

1. Informe de las actividades realizadas:

Anexo informe de viaje

2. Beneficios para la S.N.C:

FUNCIONARIO COMISIONADO:

Fernando Griffith  
Ministro - Secretario Ejecutivo  
Nombre y Apellido



*[Signature]*  
Firma

V°B° SUPERIOR JERARQUICO:

Fernando Griffith  
Ministro - Secretario Ejecutivo  
Nombre y Apellido



*[Signature]*  
Firma



TETĀ  
ARANDUPY  
SĀMBYHYHA  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA

TETĀ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL  
Iajapo ñande raperã ko'ãga guive  
Construyendo el futuro hoy

Asunción, 14 de marzo de 2017

Nota SNC/SG N° 164 /2017

Excelentísimo Señor Presidente:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con ocasión de poner en su conocimiento que durante mi visita a Madrid (España) he concretado reuniones con autoridades y referentes culturales del Reino de España, para organizar en ese país las actividades que se diseñan en el marco de la **Conmemoración del Centenario del Nacimiento de Augusto Roa Bastos**, además de mi participación en las jornadas preparatorias "**Hacia una cultura y un desarrollo conscientes: nuevos paradigmas**", actividades que he desarrollado en la capital española entre el 13 y el 22 de febrero del corriente año.

Cumplo en presentarle el informe ejecutivo sobre mi participación en los mencionados eventos, como también los resultados de las reuniones preparatorias de la **XX Feria Internacional del Libro 2017**, llevadas a cabo en Santo Domingo – República Dominicana, los días 24 y 25 de febrero del año en curso.

Hago propicia la ocasión para saludar a Vuestra Excelencia con mi más alta estima y consideración.



TETĀ  
ARANDUPY  
SĀMBYHYHA  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA

Fernando Griffith  
Ministro – Secretario Ejecutivo

Al Excelentísimo Señor  
Don **Horacio Manuel Cartes Jara**  
Presidente de la República del Paraguay  
Palacio de Gobierno  
Ciudad



EEUU 284 esq. Mcal Estigarribia / Asunción - Paraguay

(+595) 21-412515/6 [www.cultura.gov.py](http://www.cultura.gov.py)



**Nombre de la Institución:** Secretaría Nacional de Cultura.

**Nombre del participante:** Fernando Griffith, Ministro-Secretario Ejecutivo.

**Nombre, fecha y lugar del evento:**

Jornadas preparatorias "Hacia una cultura y un desarrollo conscientes: nuevos paradigmas" / Jornadas de Patrimonio y Desarrollo 13 al 16 y 20 y 21 de febrero, Madrid - España.

**Breve resumen de lo tratado en el evento:**

- 1) Apertura de cátedra en la UGR/ proyecciones a través de universidades y fundaciones paraguayas/ apoyo al sistema de becas y de cooperación.
- 2) Fundación para el Desarrollo de la Consciencia, en el marco del Convenio de Colaboración y Patrocinio con la Universidad de Granada.
- 3) La Cultura consciente, las contribuciones al desarrollo y la interacción de los nuevos conocimientos en el campo de la cultura, de las ciencias y de la tecnología.
- 4) Objetivos del trabajo/ plataforma Cultural de las Américas: Organizar foros de encuentro entre académicos, pensadores, gestores culturales, empresarios y estudiantes que permitan el intercambio de conocimiento, experiencias e inquietudes.
- 5) Desarrollar conjuntamente actividades de estudio e investigación de proyectos concretos de interés para las dos partes firmantes en base a un programa aprobado previamente.
- 6) Coordinación e implementación del programa de eventos internacionales (España) y llevar adelante los festejos conmemorativos del Centenario del nacimiento de nuestro premio Cervantes.
- 7) Revisión de la agenda de trabajo conjunto para la implementación y proyección de la CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA (CCI) y los Programas Iberoamericanos.

**Beneficio para el país:**

Fuerte posicionamiento del Paraguay a nivel internacional.

**Se aplicará:**

En el marco del Plan Nacional de Cultura, de la Ley 5790/2016, de la Ley 5401/2015 y de las acciones aplicadas por las Direcciones Generales Misionales, las de apoyo, la Dirección Jurídica, la Dirección de Planificación y Proyectos, además del trabajo articulado con el Consejo Nacional de Cultura (CONCULTURA) y con la Política de Descentralización de la SNC.

Fernando Griffith  
Ministro – Secretario Ejecutivo



ANEXO DE RESOLUCION N° 63/2017

ANEXO N° 4 "INFORME DE COMISION DE SERVICIO"

Solicitud de Viático N°: 03

Resolución de autorización SNC N°: 86/2017

Funcionario: Oscar Centurión

C.I.C N°: 377.328

Cargo: Asesor

Dependencia: Secretaria Nacional de Cultura

Fecha de Inicio: 12 de febrero de 2017

Fecha Finalizacion: 23 de febrero de 2017

Lugar Destino: Madrid

Departamento: España

1. Informe de las actividades realizadas:

Anexo informe de viaje

2. Beneficios para la S.N.C:

FUNCIONARIO COMISIONADO:

OSCAR CENTURIÓN F.

Nombre y Apellido

Firma

V°B° SUPERIOR JERARQUICO:

Fernando Griffith  
Ministro - Secretario Ejecutivo

Nombre y Apellido

Firma



## MEMORANDUM

De : Arq. Cons. Oscar Centurion, Asesor DM SNC

A : Dr. Fernando Griffith, Ministro\_Secretario Ejecutivo  
SNC (Presidente de la Comisión Interamericana de Cultura OEA)

Ref. : Misión Técnica 11 al 24.02.17/ Madrid (& Granada) ESPAÑA / EMBAPAR ES / EMBAES PY\_CCJES: Resumen de Informe (Fundación para el Desarrollo de la Consciencia/UGR/ Secretaría de Estado de Cultura y del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes ES/Casa América/RAE/ARCO)

Fecha : 27 de febrero de 2017 (versión revisada: 07.03.2017)

Por medio del presente, en ocasión de hacer referencia a la misión técnica efectuada entre los días 11 al 24 de febrero de 2017, a las ciudades de Madrid y Granada, España, que hace y acompaña la participación de V.E. en las Jornadas de Patrimonio y Desarrollo de la Consciencia y de las reuniones preparatorias y proyecciones de la Comisión Nacional de Conmemoración del Año del Centenario de Augusto Roa Bastos (Ley 5790/ 2017), como programa bilateral inscripto en la agenda de celebraciones de las principales agencias estatales culturales de nuestro país y del Reino de España.

En esta plataforma, se realizaron encuentros y sesiones de trabajo con los titulares de la **Secretaría de Estado de Cultura y del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes ES, de varias de las Direcciones Generales y Programas que reportan a esta Secretaría de Estado de Cultura; de la Casa de América y de la Real Academia Española/ ASALE**. Asimismo con titulares y miembros de la Fundación para el Desarrollo de la Consciencia, de la Universidad de Granada y de otras organizaciones y agencias que hacen a procesos de la revitalización de sitios y centros históricos, de financiamiento y operaciones inmobiliarias en distritos culturales urbanos o de promoción de museos y actividades especializadas de conservación patrimonial, cuya información detallada y materiales de referencia, constan en el programa/ ref: agenda Madrid (& Granada) ES 11 al 24 de febrero de 2017; reuniones, entrevistas/ visitas, que se adjuntan al presente resumen de informe. Asimismo se desarrollaron visitas a algunos distritos históricos y museos de Madrid y de Granada y, a conjunto/ proyectos de rehabilitación y puesta en valor de edificios y sitios patrimoniales en proceso de intervención.



En estas entrevistas y sesiones de trabajo especializados, se revisaron opciones de asistencia financiera y técnica complementarias a través de misiones técnicas de intercambio y cooperación a varios niveles. Al respecto se sugiere, que V.E providencie las instrucciones pertinentes, a través de la Dirección General de Planificación y, de la Dirección de Cooperación de la SNC, de manera a poder dar seguimiento a estos contactos e iniciar las gestiones para concretar las misiones técnicas propuestas a corto y mediano plazo. Asimismo la concreción de encuentros en Asunción, sobre centros históricos o museos, patrimonio y migraciones en la plataforma de las Américas y Europa para el 2017 (Encarnación y Posadas/ museos Parques Yacyretá Binacional) y de 2018 (Hernandarias), fortaleciendo algunos proyectos ya iniciados por organizaciones locales como el Comité Nacional Paraguayo del ICOM, Museo ITAIPU Tierra Guaraní o el Centro Cultural Cabildo\_ Museo de la Inmigración y, la Embajada de España en el Paraguay a través del CCJES (Centro Cultural de España Juan de Salazar) y la AECID.

Atentamente.

P.S.: en la plataforma de la cooperación bilateral, esta misión fue facilitada por la Embajada del Paraguay en Madrid ES a través del Embajador **Don Antonio Rivas Palacios**. EMBAPAR ES, Embajador **Felipe Robertti**, Cónsul General CONSULPAR ES/ Madrid Ministr@s **Gustavo Gomez Comas**, EMBAES y **María Dominguez**, CONSULPAR MadridES/ con quienes se aprovechó la misión/para revisar temas de interés común relacionado/a la política cultural de Paraguay/conocer la agenda cultural desarrollada por EMBAPAR ES referente a la celebración del Año del Centenario de Augusto Roa Bastos) y la relación bilateral cultural con el Reino de España. (contrapartes/ enlaces en Asunción: EMBAES\_ CCJ ES / AdelaLengua PY)



## Resumen del Informe de Viaje

Nombre, fecha y lugar del evento

\*Jornadas de Patrimonio y Desarrollo, 13 al 16 y, 20 y 21 de febrero, Madrid ES/ **Fundación para el Desarrollo de la Consciencia/** Centro Superior Katarina Gurska/ **Academia de Cine y,** Granada ES/ Universidad de Granada\_ **UGR Cátedra "Consciencia y Desarrollo" Facultad de Ciencias Políticas y Sociología,** UGR Escuela Técnica Superior de Arquitectura, **Universidad de Granada y, Patronato de la Alhambra y Generalife.** Fundación para el Desarrollo de la Consciencia, en el marco del Convenio de Colaboración y Patrocinio con la Universidad de Granada. La Cultura consciente, las contribuciones al desarrollo y la interacción de los nuevos conocimientos en el campo de la cultura, de las ciencias y de la tecnología

- Apertura de cátedra en la UGR/ proyecciones a través de universidades y fundaciones paraguayas/ apoyo al sistema de becas y de cooperación. Ocasión y oportunidad para proyectar la pluralidad de la cultura paraguaya y de la plataforma de las Américas, con especial énfasis en el proceso de preservación, conservación y transmisión del patrimonio cultural y natural de las comunidades y, en los quehaceres propios de la formación académica y alternativa.
- 
- Objetivos del trabajo/ plataforma Cultural de las Américas: Organizar foros de encuentro entre académicos, pensadores, gestores culturales, empresarios y estudiantes que permitan el intercambio de conocimiento, experiencias e inquietudes. Desarrollar conjuntamente actividades de estudio e investigación de proyectos concretos de interés para las dos partes firmantes en base a un programa aprobado previamente./ ECTS / cursos dotados con 3 ECTS (European Credit Transfer System)

\*Cooperación Bilateral/ proyecciones Año del Centenario de Augusto Roa Bastos Ley 5790

Planificación, 17 al 19 y 22 al 24 de febrero, Madrid ES/ **Secretaría de Estado de Cultura/ Ministerio de Educación, Cultura y Deportes ES (Centro Nacional de Difusión Musical y MRE ES/ corporación Casa de América\_Centenario Conmemorativo ARB\_ encuentros/ muestras \_ cooperación c/ Biblioteca Nacional de España/ Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía\_arte siglo XX y contemporáneo/ programas de cooperación/ muestras en el exterior/ Instituto Cervantes/ premio ARB/ Dirección General de Bellas Artes y Patrimonio Cultural/ Museo Nacional del Prado\_ programa de taller/restauraciones y, muestras itinerantes en el exterior Museo Nacional del Prado/ programa de cooperación/ muestra reprod. acervo en ASU )/ **Biblioteca Nacional de España** (archivos: expo/ muestra bibliográfica/**



material audiovisual s/ Augusto Roa Bastos\_ centenario conmemorativo bilateral / patrimonio bibliográfico y documental)

/Real Academia Española/ **Asociación de Academias ASALE** (proyectos panhispánicos/ Edición conmemorativa ARB/ RAE & ALFAGUARA/ Libro Yo el Supremo del escritor Augusto Roa Bastos).

/Compañía de Danza FH proyecto: coreografías Augusto Roa Bastos/trilogía 2009/14 y CCJES 2017

- Coordinación e implementación del programa de eventos internacionales (España) y llevar adelante los festejos conmemorativos del Centenario del nacimiento de nuestro premio Cervantes/ temas de interés común como las industrias culturales, el audiovisual, preservación (restauración/ re (uso) funcionalización de edificios históricos y regeneración de centros y distritos históricos)/ conservación del patrimonio cultural.

\*Cooperación Multilateral/ 17 y 21 de febrero, Madrid ES/ **Secretarías Generales de la Organización de Estados Iberoamericanos OEI** y de la Secretaría General Iberoamericana SEGIB.

- Revisión de la agenda de trabajo conjunto para la implementación y proyección de la CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA (CCI) y los Programas Iberoamericanos/ sentar las bases del marco operativo en las plataformas **ejecutivas de la Secretaría Nacional de Cultura PY y de la Comisión Interamericana de Cultura OEA** / participación, membresía y proyecciones programas **IBERMEDIAS** / encuentro internacional **AVINA**

\***Feria ARCO Madrid**. 23 de febrero. Recinto Ferial IFEMA, Madrid. Es.

- Inauguración presidida por **SMReales** y **SE Presidente MMacri y Primera Dama de la RA** \* contacto/ enlace EMBAPAR ES / EMBA AR ES, país invitado en ARCO Madrid 2017. La **Feria ARCO MADRID 2017** una de las Ferias de Arte Contemporáneo más importantes a nivel mundial/ edición 2017 (entre los días 22 al 26 de febrero)/ **D. Iñigo Méndez de Vigo y Montojo, Ministro de Educación, Cultura y Deportes ES.** / **D. Fernando Benzo, Secretario de Estado de Cultura/ Ministerio de Educación, Cultura y Deportes ES** / / **Pablo Avelluto, Ministro de Cultura RA ARCOMadrid – Ifema/** coleccionistas, críticos, comisarios\_ **ARCOMadrid 2017** reúne a un total de 200 galerías, de las cuales 164 integran el programa de secciones comisariadas: 'Argentina Plataforma / ARCO 2017'/ reunión de galerías de Iberoamérica/ apertura de mercado de arte.

**Se aplicará:**

En el marco del Plan Nacional de Cultura y de la Ley 5790/201 de Conmemoración del Año del Centenario de Augusto Roa Bastos, de la Ley 5.401 Que declara "Sesquicentenario de la Epopeya Nacional" y de las







TETĀ  
ARANDUPY  
SAMBYHYHA  
SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA

TETĀ REKUĀI  
GOBIERNO NACIONAL  
Iajapo ñande rapera ko'aga guive  
Construyendo el futuro hoy

acciones aplicadas por las Direcciones Generales Misionales (DGBSC Y DGDPC), las de apoyo (DGG, DGAF), así como las Direcciones Jurídica y Planificación, además del trabajo articulado con el Consejo Nacional de Cultura (CONCULTURA), y con la Política de Descentralización de la SNC.



🏠 EEUU 284 esq. Mcal Estigarribia / Asunción - Paraguay

☎ (+595) 21-442515/6

🌐 [www.cultura.gov.py](http://www.cultura.gov.py)